

---

**Septième Conférence des États parties  
chargée de l'examen de la Convention  
sur l'interdiction de la mise au point,  
de la fabrication et du stockage des  
armes bactériologiques (biologiques)  
ou à toxines et sur leur destruction**

21 décembre 2011  
Français  
Original: anglais

---

Genève, 5-22 décembre 2011

Point 12 de l'ordre du jour

**Suite donnée aux recommandations et décisions  
de la sixième Conférence d'examen et question  
de l'examen futur de la Convention**

**Coûts estimatifs du programme intersessions de  
la Convention devant être mis en place de 2012 à 2015**

**Note du secrétariat**

1. Par sa résolution 65/92, adoptée le 8 décembre 2010 sans avoir été mise aux voix, l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de continuer à prêter l'assistance voulue aux gouvernements dépositaires de la Convention et de fournir les services nécessaires à l'application des décisions et recommandations des conférences d'examen.
2. Le présent document est soumis en application de la résolution susmentionnée, sous réserve de la décision que prendra la septième Conférence d'examen en ce qui concerne l'exécution d'un programme intersessions à mettre en place de 2012 à 2015 et comprenant des réunions annuelles d'experts et des États parties, une Unité d'appui à l'application et des éléments connexes.
3. Les coûts estimatifs de ce programme, y compris des services de conférence et autres services, s'élèvent à **1 943 400** dollars des États-Unis pour chacune des années 2012, 2013, 2014 et 2015, soit, au total, à **7 773 600** dollars pour les quatre années. On trouvera en annexe une ventilation de ces coûts.
4. Il y a lieu de noter que le coût estimatif des services de conférence est établi compte tenu de l'expérience passée et du volume de travail escompté. Les coûts effectifs seront calculés après la clôture des réunions et l'achèvement des travaux y relatifs, lorsque toutes les dépenses auront été portées en compte. Tous ajustements des contributions dues par les États parties seront alors opérés en conséquence.
5. Quant aux dispositions financières, les coûts du programme intersessions seront couverts par les États parties, selon le barème des quote-parts de l'ONU, la septième Conférence d'examen devant décider de la formule de partage des coûts à appliquer.
6. Des avis de recouvrement seront établis sur la base du montant total des coûts estimatifs et de la formule de partage des coûts retenue après que les États parties les auront approuvés. Le programme intersessions n'ayant pas d'incidences financières sur le budget ordinaire de l'ONU, il incombe aux États parties de payer leur part du montant estimatif dès réception des avis de recouvrement.

## Annexe

## Ventilation des coûts par réunion

Tableau 1  
**Convention sur les armes biologiques, 2012 – Résumé des coûts estimatifs des réunions**  
(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		239 200
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	135 900
	Documents à établir au cours de la session	45 000
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	82 700
		<b>263 600</b>
Services d'appui		13 000
Divers		94 200
<b>Total partiel A. Services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)</b>		<b>610 000</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>1 943 400</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 2

**Convention sur les armes biologiques, 2012 – Réunion d'experts, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2012

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	91 600
	Documents à établir au cours de la session	22 600
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	54 700
		<hr/> 168 900
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<hr/> <b>342 100</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<hr/> <b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<hr/> <b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<hr/> <b>1 675 500</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 3

**Convention sur les armes biologiques, 2012 – Réunion des États parties, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2012

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	44 300
	Documents à établir au cours de la session	22 400
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	28 000
		94 700
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>267 900</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>0</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>267 900</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 4  
**Convention sur les armes biologiques, 2013 – Résumé des coûts estimatifs des réunions**  
(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		239 200
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	135 900
	Documents à établir au cours de la session	45 000
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	82 700
		<b>263 600</b>
Services d'appui		13 000
Divers		94 200
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>610 000</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>1 943 400</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 5  
**Convention sur les armes biologiques, 2013 – Réunion d'experts, à Genève**  
 Dates: 5 jours ouvrables en 2013  
 (Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	91 600
	Documents à établir au cours de la session	22 600
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	54 700
		<hr/> 168 900
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<hr/> <b>342 100</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<hr/> <b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<hr/> <b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<hr/> <b>1 675 500</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 6

**Convention sur les armes biologiques, 2013 – Réunion des États parties, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2013

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	44 300
	Documents à établir au cours de la session	22 400
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	28 000
		94 700
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>267 900</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>0</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>267 900</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 7

**Convention sur les armes biologiques, 2014 – Résumé des coûts estimatifs des réunions**  
(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		239 200
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	135 900
	Documents à établir au cours de la session	45 000
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	82 700
		<b>263 600</b>
Services d'appui		13 000
Divers		94 200
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>610 000</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>1 943 400</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.



Tableau 8

**Convention sur les armes biologiques, 2014 – Réunion d'experts, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2014

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	91 600
	Documents à établir au cours de la session	22 600
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	54 700
		<hr/> 168 900
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<hr/> <b>342 100</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<hr/> <b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<hr/> <b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<hr/> <b>1 675 500</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 9

**Convention sur les armes biologiques, 2014 – Réunion des États parties, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2014

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	44 300
	Documents à établir au cours de la session	22 400
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	28 000
		94 700
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>267 900</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>0</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>267 900</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 10  
**Convention sur les armes biologiques, 2015 – Résumé des coûts estimatifs des réunions**  
(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		239 200
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	135 900
	Documents à établir au cours de la session	45 000
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	82 700
		<b>263 600</b>
Services d'appui		13 000
Divers		94 200
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>610 000</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>1 943 400</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 11  
**Convention sur les armes biologiques, 2015 – Réunion d'experts, à Genève**  
 Dates: 5 jours ouvrables en 2015  
 (Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	91 600
	Documents à établir au cours de la session	22 600
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	54 700
		<hr/> 168 900
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<hr/> <b>342 100</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		
Unité d'appui à l'application	Personnel engagé pour une durée déterminée (un P-5, un P-4, deux P-3, un G/AC)	1 097 000
	Frais de voyage	50 000
	Matériel et fournitures	8 000
	Locaux	25 000
<b>Sous-total</b>		<hr/> <b>1 180 000</b>
Dépenses d'appui au programme (13 % de B)		153 400
<b>Total partiel B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<hr/> <b>1 333 400</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<hr/> <b>1 675 500</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.

Tableau 12

**Convention sur les armes biologiques, 2015 – Réunion des États parties, à Genève**

Dates: 5 jours ouvrables en 2015

(Montants en dollars des États-Unis<sup>a</sup>)

<b>A. Services de conférence</b>		
Interprétation et service des séances		119 600
Traduction de la documentation	Documents à établir avant la session	44 300
	Documents à établir au cours de la session	22 400
	Comptes rendus analytiques	0
	Documents à établir après la session	28 000
		94 700
Services d'appui		6 500
Divers		47 100
<b>Total partiel A. Services de conférence</b> (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)		<b>267 900</b>
<b>B. Coûts autres que ceux des services de conférence</b>		<b>0</b>
<b>Total général (arrondi) A + B</b>		<b>267 900</b>

<sup>a</sup> Au taux de USD 1 = CHF 0,903.